



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.689  
27 July 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА**

Пятьдесят восьмая сессия

Женева, 1 мая - 9 июня и 3 июля - 11 августа 2006 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ  
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

**Докладчик: г-жа Ханьцинь СЮЭ**

**ГЛАВА I**

**Введение**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Членский состав .....	2 - 3	2
B. Должностные лица и Бюро расширенного состава .....	4 - 6	3
C. Редакционный комитет.....	7 - 8	4
D. Рабочие группы .....	9 - 10	5
E. Секретариат .....	11	5
F. Повестка дня .....	12	6

1. Комиссия международного права провела первую часть своей пятьдесят восьмой сессии 1 мая - 9 июня 2006 года, в вторую часть - 3 июля - 11 августа 2006 года в месте своего постоянного пребывания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Сессия была открыта Председателем Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии г-ном Джамшидом Момтазом.

#### **А. Членский состав**

2. В состав Комиссии входят следующие члены:

г-н Эммануэл Аквей Аддо (Гана)  
г-н Хусейн М. Аль-Бахарна (Бахрейн)  
г-н Али Мохсен Фетаис Аль-Марри (Катар)  
г-н Жуан Клементи Баэна Суарис (Бразилия)  
г-н Ян Броунли (Соединенное Королевство)  
г-н Эдуардо Валенсия-Оспина (Колумбия)<sup>1</sup>  
г-н Здзислав Галицкий (Польша)  
г-н Джорджо Гая (Италия)  
г-н Риад Дауди (Сирийская Арабская Республика)  
г-н Кристофер Джон Роберт Дугард (Южная Африка)  
г-н Питер К.Р. Кабатси (Уганда)  
г-н Морис Камто (Камерун)  
г-н Энрике Кандиоти (Аргентина)  
г-н Джеймс Лугабанзибва Катека (Объединенная Республика Танзания)  
г-н Фатхи Кемиша (Тунис)  
г-н Роман Анатольевич Колодкин (Российская Федерация)  
г-н Педру Комиссариу Афонсу (Мозамбик)  
г-н Мартти Коскенниemi (Финляндия)  
г-н Теодор Вьорел Мелескану (Румыния)  
г-н Джамшид Момтаз (Исламская Республика Иран)  
г-н Уильям Р. Мэнсфилд (Новая Зеландия)  
г-н Майкл Дж. Мэтисон (Соединенные Штаты Америки)  
г-н Бернд Х. Нихаус (Коста-Рика)  
г-н Дидье Оперти Бадан (Уругвай)  
г-н Гийом Памбу-Чивунда (Габон)  
г-н Ален Пелле (Франция)

---

<sup>1</sup> См. пункт 3.

г-н Пеммараджу Шриниваса Рао (Индия)  
г-н Виктор Родригес Седеньо (Венесуэла)  
г-жа Ханьцинъ Сюэ (Китай)  
г-н Салифу Фомба (Мали)  
г-н Чун Ир Чи (Республика Корея)  
г-н Константин П. Экономидес (Греция)  
г-жа Паула Эскарамейя (Португалия)  
г-н Тусэй Ямада (Япония)

3. На своем 2867-м заседании 1 мая 2006 года Комиссия избрала г-на Эдуардо Валенсия-Оспину (Колумбия) на вакантный пост, непредвиденно образовавшийся в связи с избранием г-на Бернардо Сепульведы членом Международного Суда.

#### **В. Должностные лица и Бюро расширенного состава**

4. На своем 2867-м заседании 1 мая 2006 года Комиссия избрала следующих должностных лиц:

Председатель:	г-н Гийом Памбу-Чивунда
Первый заместитель Председателя:	г-н Джорджо Гая
Второй заместитель Председателя:	г-н Виктор Родригес Седеньо
Председатель Редакционного комитета:	г-н Роман А. Колодкин
Докладчик:	г-жа Ханьцинъ Сюэ

5. В Бюро расширенного состава Комиссии входили должностные лица нынешней сессии, предыдущие Председатели Комиссии<sup>2</sup> и Специальные докладчики<sup>3</sup>.

6. По рекомендации Бюро расширенного состава Комиссия создала группу по планированию в следующем составе: г-н Д. Гая (Председатель), г-н Э.А. Аддо, г-н Э. Валенсия-Оспина, г-н З. Галицкий, г-н Р. Дауди, г-н П. Кабатси, г-н М. Камто, г-н Э. Кандиоти, г-н Д.Л. Катека, г-н Ф. Кемиша, г-н Р.А. Колодкин, г-н П. Комиссариу Афонсу, г-н Т.В. Мелескану, г-н Д. Момтаз, г-н В. Нихаус, г-н А. Пелле, г-н П.Ш. Рао, г-н С. Фомба, г-жа П. Эскарамейя, г-н К. Ямада и г-жа Х. Сюэ (*ex officio*).

---

<sup>2</sup> Г-н Ж.К. Баэна Суарис, г-н З. Галицкий, г-н П.К.Р. Кабатси, г-н Э. Кандиоти, г-н Д. Момтаз, г-н А. Пелле, г-н П.Ш. Рао и г-н Т. Ямада.

<sup>3</sup> Г-н Я. Броунли, г-н З. Галицкий, г-н Д. Гая, г-н К.Д.Р. Дугард, г-н М. Камто, г-н А. Пелле, г-н П.Ш. Рао, г-н В. Родригес Седеньо и г-н Т. Ямада.

### С. Редакционный комитет

7. На своих 2871, 2874, 2880 и 2881-м заседаниях, состоявшихся соответственно 5, 11, 23 и 30 мая 2006 года, Комиссия учредила Редакционный комитет в составе следующих членов по указанным темам:

а) Дипломатическая защита: г-н Р.А. Колодкин (Председатель), г-н Дж. Дугард (Специальный докладчик), г-н Я. Броунли, г-н Д. Гая, г-н Э. Кандиоти, г-н Ф. Кемиша, г-н Д. Момтаз, г-н У. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н Ч.И. Чи, г-н К. Экономидес, г-жа П. Эскармейя, г-н К. Ямада и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

б) Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности): г-н Р.А. Колодкин (Председатель), г-н П.Ш. Рао (Специальный докладчик), г-н Ж.К. Баэна Суарис, г-н Д. Гая, г-н Р. Дауди, г-н Э. Кандиоти, г-н М. Коскенниemi, г-н У. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н Ч.И. Чи, г-жа П. Эскармейя, г-н К. Ямада и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

с) Оговорки к международным договорам: г-н Р.А. Колодкин (Председатель), г-н А. Пелле (Специальный докладчик), г-н З. Галицкий, г-н Д. Гая, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н С. Фомба, г-жа П. Эскармейя, г-н Т. Ямада и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

д) Ответственность международных организаций: г-н Р.А. Колодкин (Председатель), г-н Д. Гая (Специальный докладчик), г-н Э. Валенсия-Оспина, г-н Д. Момтаз, г-н У. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н К.П. Экономидес, г-жа П. Эскармейя, г-н К. Ямада и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

е) Общие природные ресурсы: г-н Р.А. Колодкин (Председатель), г-н Т. Ямада (Специальный докладчик), г-н Д. Гая, г-н З. Галицкий, г-н Р. Дауди, г-н Э. Кандиоти, г-н П. Комиссариу Афонсу, г-н У. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н Г. Памбу-Чивунда и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

8. Редакционный комитет провел в общей сложности 28 заседаний по пяти указанным выше темам.

## **D. Рабочие группы**

9. На своих 2868, 2877 и 2888-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 17 мая и 5 июля 2006 года, Комиссия вновь учредила также следующие рабочие группы и Исследовательскую группу:

а) Рабочая группа по общим природным ресурсам: г-н Э. Кандиоти (Председатель), г-н К. Ямада (Специальный докладчик), г-н Ж.К. Баэна Суарис, г-н З. Галицкий, г-н Д. Гая, г-н Р. Дауди, г-н П. Кабатси, г-н П. Комиссариу Афонсу, г-н У. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н Д. Оперти Бадан, г-н П.Ш. Рао, г-н С. Фомба, г-жа Эскармейя и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

б) Исследовательская группа по фрагментации международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата международного права (группа открытого состава)

Председатель: г-н М. Коскенниemi

с) Рабочая группа по односторонним актам государств (группа открытого состава)

Председатель: г-н А. Пелле

10. Была вновь учреждена Рабочая группа по долгосрочной программе работы в составе следующих членов Комиссии: г-н А. Пелле (Председатель), г-н Ж.К. Баэна Суарис, г-н З. Галицкий, г-н М. Камто, г-н М. Коскенниemi и г-жа Х. Сюэ (ex officio).

## **E. Секретариат**

11. Заместитель Генерального секретаря и Юриисконсульт г-н Николя Мишель представлял Генерального секретаря. Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-н Вацлав Микулка выполнял функции секретаря Комиссии и в отсутствие Юриисконсульта представлял Генерального секретаря. Заместитель директора Отдела кодификации г-жа Мануш Х. Арсанджани выполняла функции заместителя секретаря Комиссии. Старший сотрудник по правовым вопросам г-н Джордж Коронтсис выполнял функции главного помощника секретаря, а г-н Тревор Чимимба, старший сотрудник по правовым вопросам, - функции старшего помощника секретаря. Функции помощников секретаря Комиссии выполняли сотрудник по правовым вопросам г-н Арнольд Пронто и младшие сотрудники по правовым вопросам г-н Микеле Амери и г-н Джоната Буццини.

## Е. Повестка дня

12. На своем 2867-м заседании, состоявшемся 1 мая 2006 года, Комиссия утвердила повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии, состоящую из следующих пунктов:

1. Организация работы сессии.
2. Дипломатическая защита.
3. Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности).
4. Ответственность международных организаций.
5. Общие природные ресурсы.
6. Односторонние акты государств.
7. Оговорки к международным договорам.
8. Высылка иностранцев.
9. Последствия вооруженных конфликтов для международных договоров.
10. Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (*aut dedere aut judicare*).
11. Фрагментация международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата международного права.
12. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация.
13. Сотрудничество с другими органами.
14. Сроки и место проведения пятьдесят девятой сессии.
15. Прочие вопросы.

-----